

Ana Bilić – Sabine Pawischitz

## **VERBALASPEKTE im Kroatischen**

**Erläuterungen und Übungen für das Erlernen  
der kroatischen Sprache als Fremdsprache**

Niveau A2 und B1

1. Auflage 2015

ISBN 978-385253-528-9

© 2015 E. Weber Verlag GmbH, A – 7000 Eisenstadt

Alle Rechte vorbehalten:  
Nachdruck sowie auszugsweise Vervielfältigung, Übertragung auf  
Ton-, Bild- und Datenträger nur mit Genehmigung des Verlages

# Inhalt

<b>Erster Teil – Niveau A2</b>	<b>5</b>
<b>I. Aspekte allgemein</b>	<b>5</b>
<b>II. Verwendung</b>	<b>7</b>
A. Unvollendeter Aspekt (imperfektiver Aspekt)	7
1. Andauern der Handlung	7
2. Temporalsatz mit der Konjunktion «dok» (während)	8
3. Lexikalische Mittel	9
4. Bestimmte Zeitdauer	10
B. Vollendeter Aspekt (perfektiver Aspekt)	12
1. Resultat oder Ziel der Handlung	12
2. Konditionalsätze mit der Konjunktion «kad(a)» – Voraussetzung für eine nachfolgende Handlung	13
C. Sowohl unvollendeter als auch vollendeter Aspekt	17
1. Wiederholungen, Gewohnheiten und Vorlieben	17
2. Modalverb + Hauptverb im Infinitiv	20
3. Vollendeter oder unvollendeter Aspekt?	21
D. Anfang und spezifischer Abschluss der Handlung	24
E. Zusammenfassung – A2	26
<b>Zweiter Teil – Liste der ausgewählten Aspektpaare – Niveau A2</b>	<b>30</b>
<b>Dritter Teil – Übungen (Lückentexte) – Niveau A2</b>	<b>31</b>

<b>Vierter Teil – Niveau B1</b>	<b>66</b>
<b>I. Verwendung</b>	<b>66</b>
A. Unvollendeter Aspekt (imperfektiver Aspekt)	66
1. Befehlsform mit «ne»	66
2. Possessiver Dativ	67
3. Phasenverben	67
B. Vollendeter Aspekt (perfektiver Aspekt)	69
1. Temporalsätze mit der Konjunktion «tek što»	69
2. Temporalsätze mit der Konjunktion «čim» oder «odmah čim»	70
3. Temporalsatz mit der Konjunktion «sve dok» und negierte Verben	70
C. Sowohl vollendet als auch unvollendet	71
Historisches (erzählerisches) Präsens	71
<b>Fünfter Teil – Liste der ausgewählten Aspektpaare – Niveau B1</b>	<b>72</b>
<b>Sechster Teil – Lösungen der Übungen – A2</b>	<b>78</b>
Literaturverzeichnis	95

## **Vorwort**

Dieses Buch befasst sich mit den Verbalaspekten in der kroatischen Sprache. Es ist für Schulen, Studierende, Kurse und zum Selbststudium der Lehrstufe A2 und für höhere Stufen gedacht, wenn Kroatisch als Fremdsprache gelernt wird. Das Werk ist auch als Hilfsmittel für Lehrende im Unterricht vorgesehen.

Es erklärt auf übersichtliche und verständliche Weise das komplexe Thema der Verbalaspekte auf den Niveaus A2 und B1 gemäß dem GERS (Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen). Die Erklärungen auf dem Niveau A2 werden von Übungen (Lückentexten) begleitet. Diese Lückentexte sind in Form von praxisbezogenen Dialogen geschrieben, damit sich der/die Lernende mit der Anwendung der Verbalaspekte in der Praxis vertraut macht.

Dieses Buch ist ein Teil des Lernsets «Ja govorim hrvatski 2». Im Lehr- und Grammatikbuch «Ja govorim hrvatski 2» ist in der letzten (9.) Lektion das Kapitel Verbalaspekte erklärt und daher empfehlen wir, das Buch «Verbalaspekte im Kroatischen» erst dann in Gebrauch zu nehmen, wenn der/die Lernende zu dieser Lektion kommt. Falls der/die Lernende das Thema Verbalaspekte bereits kennt und Kroatisch auf dem Niveau A2 beherrscht, dann empfehlen wir ihm/ihr, das Buch gleich zu benutzen.

## Erster Teil – Niveau A2

### I. Verbalaspekte allgemein

a) Der Verbalaspekt ist eine Kategorie des Verbs, welche außer der kroatischen Sprache auch alle anderen slawischen Sprachen kennen. Der Verbalaspekt zeigt einen bestimmten Aspekt einer Handlung auf – entweder sein Andauern oder den Punkt der Abgeschlossenheit einer Handlung. Die Verben, die die Dauer einer Handlung ausdrücken, heißen Verben im **imperfektiven Aspekt (unvollendeten Aspekt)**. Die Verben, die die Abgeschlossenheit einer Handlung ausdrücken, heißen Verben im **perfektiven Aspekt (vollendeten Aspekt)**. Fast jedes Verb hat im Kroatischen einen sogenannten «Aspektpartner», der lexikalisch dieselbe Bedeutung hat.

Zum Beispiel:

lernen – **učiti** (unvollendet – die Handlung ist im Andauern), **naučiti** (vollendet – abgeschlossene Handlung);

lesen – **čitati** (unvollendet – die Handlung ist im Andauern), **pročitati** (vollendet – abgeschlossene Handlung);

trinken – **piti** (unvollendet – die Handlung ist im Andauern), **popiti** (vollendet – abgeschlossene Handlung);

kochen – **kuhati** (unvollendet – die Handlung ist im Andauern), **skuhati** (vollendet – abgeschlossene Handlung); usw.

Mit dem imperfektiven (unvollendeten) Aspekt vermittelt man die Information, dass eine Handlung andauert, gedauert hat oder dauern wird. Die Information darüber, ob eine Handlung beendet ist oder beendet wird, ist nicht von Bedeutung.

Die Information darüber, ob eine Handlung beendet ist oder beendet sein wird, also die Information über das Resultat oder Ziel der Handlung, vermittelt der perfektive (vollendete) Aspekt.

Beispiel:

	<i>unvollendet (imperfektiv)</i>	<i>vollendet (perfektiv)</i>
lernen	<b>učiti</b>	<b>naučiti</b>

Mama: Sine, da li si **učio** danas? – Sohn, hast du heute gelernt? – *Frage nach der Dauer des Lernens.*

Sin: Jesam, **učio** sam. – Hab ich, ich habe gelernt. – *Bejahung, dass die Dauer des Lernens stattgefunden hat.*

Mama: A jesi li **naučio**? – Aber hast du alles erlernt? – *Frage nach dem Resultat/Ziel der Handlung*

Sin: Ne, nisam još sve **naučio**. Još moram **naučiti** dvije lekcije. – Nein, ich habe noch nicht alles erlernt. Ich muss noch zwei Lektionen erlernen. – *Verneinung, dass das Resultat/Ziel erreicht wurde.*

Da der *imperfektive* (unvollendete) *Aspekt* das Andauern einer Handlung ausdrückt, kann man ihn sowohl im *Perfekt* als auch im *Präsens* und *Futur I* verwenden. In allen diesen Zeitformen informiert man über das Andauern der betreffenden Handlung. Da der *perfektive* (vollendete) *Aspekt* die Abgeschlossenheit einer Handlung ausdrückt, kann man ihn nur im *Perfekt* und im *Futur I* verwenden. Im *Präsens* kann man ihn nicht verwenden, weil eine momentan stattfindende Handlung nicht beendet sein kann, sonst wäre sie vergangen und würde der Vergangenheit angehören.

**b)** Der Verbalaspekt ist eine grammatikalische Kategorie, was bedeutet, dass selbst im Infinitiv zwischen dem unvollendeten (imperfektiven) und dem vollendeten (perfektiven) *Aspekt* unterschieden wird. Die beiden *Aspektformen*

werden meistens vom gleichen Verbstamm gebildet, aber sie werden durch Präfigierung des Verbstammes (Vorsilbe), durch Suffierung des Verbstammes (Einschub), Suppletion (zwei unterschiedliche Verben) oder durch Betonung unterschieden.

Präfigierung: schreiben – pisati/**n**apisati; zeichnen – crtati/**n**acrtati; lachen – smijati se/**n**asmijati se; kochen – kuhati/**s**kuhati; trinken – piti/**p**opiti; usw.

Suffierung: besuchen – posjeć**i**vati/posjetiti; beenden – završ**a**vati/završiti; schreien – vikati/vik**n**uti; usw.

Suppletion (zwei unterschiedliche Verben): sagen – kazati/reći

Betonung: beobachten – ràzgle**d**ati/razglé**d**ati; usw.

## II. Verwendung

### A. Unvollendeter Aspekt (imperfektiver Aspekt)

#### 1. Andauern der Handlung

Wenn man über das Andauern einer Handlung informieren will, verwendet man den unvollendeten Verbalaspekt. Das bezieht sich auf:

**a)** die Handlung, die gerade andauert – Handlung im Präsens:

Ja učim hrvatski jezik. (Ich lerne Kroatisch.) – Ona prodaje auto. (Sie verkauft das Auto.) – Mi pišemo zadaću. (Wir schreiben die Hausübung.) – Ja kupujem kruh. (Ich kaufe Brot.)

**b)** die Handlung, die in der Vergangenheit angedauert hat, egal, ob und wann sie abgeschlossen wurde – Handlung im Perfekt:

Ja sam učila hrvatski jezik. (Ich habe Kroatisch gelernt.) – Ona je prodavala auto. (Sie hat das Auto verkauft.) – On je pisao zadaću. (Er hat die Hausübung geschrieben.)

– Ja sam kupovala kruh. (Ich habe Brot gekauft.)

c) eine Handlung, die andauern wird, egal, ob und wann sie abgeschlossen wird

– Handlung im Futur I:

Ja ću učiti hrvatski jezik. (Ich werde Kroatisch lernen.) – Ona će prodavati auto.

(Sie wird das Auto verkaufen.) – On će pisati zadaću. (Er wird die Hausübung

schreiben.) – Ja ću kupovati kruh. (Ich werde Brot kaufen.)

## 2. Temporalsatz mit der Konjunktion «dok» (während)

Das Verb im Temporalsatz, welcher mit der Konjunktion «dok» (während) eingeleitet wird, befindet sich immer im unvollendeten Aspekt. Man verwendet die Konjunktion «dok» (während), um die Dauer einer Handlung auszudrücken – während nämlich die Handlung im Temporalsatz andauert, findet eine weitere Handlung statt, die im Hauptsatz angeführt ist.

Beispiele:

	<i>unvollendet</i>	<i>vollendet</i>
lesen	<b>čitati</b>	pročitati
lernen	<b>učiti</b>	naučiti
kochen	<b>kuhati</b>	skuhati

*Dok* ja **čitam**, ti možeš ići van. – Während ich koche, kannst du hinaus gehen.

*Dok* je Mirjana jučer **učila**, ti si išao van. – Während Mirjana gestern gekocht hat, bist du hinaus gegangen.

*Dok* će Milivoj **kuhati**, ti možeš ići van. – Während Milivoj kochen wird, kannst du hinaus gehen.

Dass man hier den unvollendeten Verbalaspekt verwendet, ist logisch, weil die Konjunktion «dok» (während) selbst die Dauer/das Andauern ausdrückt.

Andererseits kann das Verb im Hauptsatz in seinem unvollendeten als auch im vollendeten Aspekt stehen:

Dok Katarina uči, Darko će *čitati/pročitati* lektiru. – Während Katarina lernt, wird Darko die Lektüre lesen/die Lektüre zu Ende lesen.

Dok je Goran čitao knjigu, mi smo *učili/naučili* za test. – Während Goran ein Buch gelesen hat, haben wir für den Test gelernt/haben wir alles für den Test notwendige erlernt.

Dok ću ja učiti engleski, ti ćeš *kuhati/skuhati* večeru. – Während ich Englisch lernen werde, wirst du das Abendessen kochen/wirst du das Abendessen zu Ende kochen.

### 3. Lexikalische Mittel

Mit bestimmten lexikalischen Mitteln verwendet man immer den unvollendeten Verbalaspekt. Diese lexikalischen Mittel definieren in ihrer Bedeutung das Andauern der Handlung näher.

- a) «cijeli» – in verschiedenen Kombinationen mit «minuta», «sat», «dan», «tjedan», «mjesec», «godina», usw. Zum Beispiel:
- eine ganze Minute lang – «cijelu minutu» (Akk.), «cijele minute» (Gen.)
  - eine ganze Stunde lang – «cijeli sat» (Akk.), «cijelog sata» (Gen.)
  - den/einen ganzen Tag lang – «cijeli dan» (Akk.), «cijelog dana» (Gen.)
  - die/eine ganze Woche lang – «cijeli tjedan» (Akk.), «cijelog tjedna» (Gen.)
  - den/einen ganzen Monat lang – «cijeli mjesec» (Akk.), «cijelog mjeseca» (Gen.)
  - das/ein ganze(s) Jahr lang – «cijelu godinu» (Akk.), «cijele godine» (Gen.)
- usw.

b) «dugo» (lange), «beskrajno dugo» (endlos lange), «beskrajno» (endlos),

c) «neprekidno» (ununterbrochen), «bez prestanka» (ohne Unterbrechung),

d) «trajno» (andauernd, von Dauer, dauerhaft),

e) «vječno» (ewig),

f) «satima» (stundenlang), «danima» (tagelang), «noćima» (nächtelang),

«tjednima» (wochenlang), «mjesecima» (monatelang), «godinama» (jahrelang),

«stoljećima» (jahrhundertelang),

## Vierter Teil – Niveau B1

Auf dem Niveau B1 werden weitere Anwendungsmöglichkeiten der beiden Verbalaspekte erklärt, welche der/die Lernende braucht, während er/sie sich mit der Grammatik und den Themen für das Niveau B1 befasst. Diese Anwendungsmöglichkeiten sind im Vergleich mit dem Niveau A2 anspruchsvoller, weil der/die Lernende auch an anspruchsvolleren Gesprächen teilnehmen und komplexere Texte lesen kann. Die angeführten Erklärungen kann man ebenso für höhere Lernstufen verwenden, je nach den Sprachkenntnissen des/der Lernenden.

Die Erklärungen werden nicht von Übungen begleitet, weil der/die Lernende schon imstande ist, Texte außerhalb des Lehrbuches oder andere schwierigere Unterrichtsmaterialien zu lesen, in denen er/sie praktische Anwendungsbeispiele für diese Erläuterungen finden kann.

## Verwendung

### A. Unvollendeter Aspekt (imperfektiver Aspekt)

#### 1) Befehlsform mit «ne»

Den negativen Imperativ kann man mit den Verneinungsmöglichkeiten «ne» und «nemoj» bilden: *Ne uči! Ne kupuj! – Nemoj učiti! Nemoj kupovati!* – Wenn man die Befehlsform mit dem Negationspartikel «ne» bildet, dann verwendet man ausschließlich den unvollendeten Verbalaspekt.

*Ne uči!* – Falsch: *Ne nauči!*

*Ne kupuj!* – Falsch: *Ne kupi!*

*Ne kuhaj!* – Falsch: *Ne skuhaj!*

## 2) Possessiver Dativ

Den possessiven Dativ verwendet man, um auszudrücken, dass man etwas (nicht) gerne tut bzw. (keine) Lust darauf hat. Der possessive Dativ wird mithilfe des unpersönlichen reflexiven Verbs und dem Dativ der betroffenen Person gebildet.

*Pije **mi se** sok.* – Ich habe Lust auf einen Saft.

*Ne kupuju **nam se** cipele danas.* – Wir haben heute keine Lust, Schuhe zu kaufen.

Das Verb in Kombination mit dem possessiven Dativ wird immer in seinem unvollendeten Aspekt verwendet.

Jučer mi se **kupovala** haljina. – Falsch: Jučer mi se kupila haljina.

Danas mi se **uči** engleski. – Falsch: Danas mi se nauči engleski.

Sutra će mi se sigurno **piti** vino. – Falsch: Sutra će mi se sigurno popiti vino.

## 3) Phasenverben

Phasenverben, wie «anfangen, fortsetzen und beenden», werden wie Modalverben verwendet, d.h. in Kombination mit einem Hauptverb im Infinitiv. Die Phasenverben zeigen, dass es drei Phasen einer Handlung gibt: Anfang, Fortsetzung und Beenden. Wenn man diese Phasen näher betrachtet, dann kann man bei jeder Phase auch deren Andauern und Abgeschlossenheit feststellen: Der Anfang kann dauern aber auch abgeschlossen sein, die Fortsetzung kann dauern aber auch abgeschlossen sein und das Beenden kann ebenfalls dauern aber auch abgeschlossen sein. Das heißt, dass jedes der Phasenverben einen unvollendeten und einen vollendeten Aspekt hat.

	<i>a) unvollendet – ANDAUERN</i>	<i>b) vollendet – ABGESCHLOSSENHEIT</i>
anfangen	počinjati	početi
fortsetzen	nastavljati	nastaviti
beenden	završavati	završiti

Spalte a)

Unvollendeter Aspekt – ANDAUERN der Phasenverben bedeutet, dass die besagte Phase im Gange ist.

Spalte b)

Vollendet – ABGESCHLOSSENHEIT der Phasenverben bedeutet, dass die besagte Phase beendet ist.

Beispiel:

Phasenverben «anfangen, fortsetzen, beenden» und das Hauptverb «kaufen»:

– «anfangen zu kaufen» bedeutet, dass sich jemand gerade in der Anfangsphase des Einkaufs befindet (počinjati), oder dass er diese (Anfangs-)Phase abgeschlossen hat (početi)

– «fortsetzen zu kaufen» bedeutet, dass sich jemand nach einer Unterbrechung gerade mitten in der fortgesetzten Phase des Einkaufs befindet (nastavljati), oder dass er den Punkt der Fortsetzung des Einkaufs abgeschlossen hat (nastaviti)

– «beenden zu kaufen» bedeutet, dass sich jemand gerade in der Endphase des Einkaufs befindet (završavati), oder dass er den Einkauf gerade völlig abgeschlossen hat (završiti).

	<i>unvollendet – ANDAUERN</i>	<i>vollendet – ABSCHLUSS</i>
anfangen	počinjati Ja sam upravo <b>počinjao</b> čitati novine i želio sam mir.	početi Ja sam <b>počeo</b> čitati prije 2 sata ali sam pročitao tek jednu stranicu.
fortsetzen	nastavljati Telefon me je prekidao, ali ja sam stalno <b>nastavlja</b> o čitati stranicu sa sportom ispočetka.	nastaviti Kad je Marko konačno otišao, <b>nastavio</b> sam čitati novine.
beenden	završavati Upravo sam <b>završavao</b> s čitanjem novina.	završiti Da, možeš sada uzeti novine, ja sam <b>završila</b> s čitanjem novina.

Wie funktionieren Hauptverben bezogen auf den Verbalaspekt in Kombination mit Phasenverben? Das Hauptverb ist immer unvollendet, egal ob das Phasenverb unvollendet oder vollendet ist:

anfangen

*Ja počinjem **kupovati**.* – Falsch: *Ja počinjem kupiti.*

*Ja sam počela **kupovati**.* – Falsch: *Ja sam počela kupiti.*

fortsetzen

*Ja sam nastavljala **kupovati**.* – Falsch: *Ja sam nastavljala kupiti.*

*Ja sam nastavila **kupovati**.* – Falsch: *Ja sam nastavila kupiti.*

beenden

*Ja sam završavala **kupovati**.* – Falsch: *Ja sam završavala kupiti.*

*Ja sam završila **kupovati**.* – Falsch: *Ja sam završila kupiti.*

Anmerkung: Das Hauptverb wird in Kombination mit Phasenverben oft durch ein nominalisiertes Verb ersetzt:

Branislav počinje *kupovati*. = Branislav počinje *s kupovinom*.

Mi smo nastavili *učiti*. = Mi smo nastavili *s učenjem*.

Dijana će ubrzo završiti *pjevati*. = Dijana će ubrzo završiti *s pjevanjem*.

## **B. Vollendeter Aspekt (perfektiver Aspekt)**

### **1) Temporalsätze mit der Konjunktion «tek što» (eben erst)**

Das Verb im Temporalsatz, der mit der Konjunktion «tek što» eingeleitet wird, verwendet man in seinem vollendeten Aspekt.

*Tek što smo **kupili** auto, a već ne radi.* – *Eben erst haben wir das Auto gekauft und schon fährt es nicht mehr* (wörtlich: arbeitet es nicht mehr).

*Tek što smo **pročitali** knjigu, a već je moramo znati za ispit.* – *Eben erst haben wir das Buch gelesen und schon müssen wir es für die Prüfung können.*

*Tek što smo **popili** kavu, a već moramo ići.* – *Eben erst haben wir den Kaffee ausgetrunken und schon müssen wir gehen.*

Diese Regel gilt nicht für den Hauptsatz – das Verb im Hauptsatz kann in beiden Aspekten verwendet werden.

## **2) Temporalsätze mit der Konjunktion «čim» (sobald, sofort nachdem) oder «odmah čim» (sofort nachdem)**

Das Verb im Temporalsatz, der durch die Konjunktionen «čim» oder «odmah čim» eingeleitet wird, verwendet man in seinem vollendeten Aspekt.

*Čim smo **kupili** kuću, odmah su došli susjedi da nas posjete. – Sobald wir das Haus gekauft hatten, kamen sofort die Nachbarn zu Besuch.*

*Čim je Jadranka **dobila** diplomu, odmah je našla posao. – Sobald/Sofort nachdem Jadranka das Diplom bekommen hatte, fand sie auch eine Arbeit.*

*Odmah čim smo **popili** kavu, došao je Marko. – Sofort nachdem wir den Kaffee ausgetrunken hatten, kam Marko.*

Diese Regel gilt nicht für den Hauptsatz – das Verb im Hauptsatz kann in beiden Aspekten verwendet werden.

## **3) Temporalsatz mit der Konjunktion «sve dok» (solange) und negierte Verben**

Wenn das Verb im Temporalsatz mit der Konjunktion «sve dok» negiert ist, dann wird auch das Verb im Hauptsatz verneint. In dieser Kombination steht das Verb im Temporalsatz stets in seinem vollendeten Aspekt.

Beispiel:

*Sve dok **ne pročitam** ovu knjigu, neću kupovati/kupiti novu knjigu. – Solange ich dieses Buch nicht fertig gelesen habe, werde ich kein neues Buch kaufen.*

*Sve dok **ne kupiš** knjigu, ne možeš učiti/naučiti kemiju. – Solange du das Buch nicht kaufst, wirst du nicht für Chemie lernen können.*

*Sve dok **ne napišemo** čestitku, nećemo kupovati/kupiti cvijeće. – Solange wir keine Glückwunschkarte schreiben, werden wir keine Blumen kaufen.*

Diese Regel gilt nicht für den Hauptsatz – das Verb im Hauptsatz kann in beiden Aspekten verwendet werden.

Achtung:

MuttersprachlerInnen kürzen oft die Konjunktion «sve dok» durch «dok» ab. Das kann für Anderssprachige verwirrend sein, weil der Temporalsatz mit der Konjunktion «dok» einen anderen Verbalaspekt verlangt – den unvollendeten Aspekt – vgl. *Erster Teil, Temporalsatz mit der Konjunktion «dok» (während)*. Es ist daher wichtig, den Nebensatz, der mit der Konjunktion «dok» eingeleitet wird, vom Inhalt her zu deuten.

### C. Sowohl vollendet als auch unvollendet

#### Historisches (erzählerisches) Präsens

Um über ein vergangenes Ereignis zu erzählen, kann man nicht nur das Perfekt verwenden, sondern der Inhalt kann lebendiger wiedergegeben werden, geradeso als ob er in der Gegenwart passieren würde. In diesem Fall verwendet man das Präsens, wobei man beide Verbalaspekte benutzen kann, nicht nur den unvollendeten Aspekt. So ein stilistisch betontes Präsens nennt man historisches (erzählerisches) Präsens.

Beispiel:

Zlatko: *Idem ja jučer ulicom, uđem u knjižaru, pogledam malo knjige i – znaš koga ugledam? ... – Ich gehe gestern die Straße entlang, gehe in eine Buchhandlung hinein, schaue mir ein bisschen Bücher an und – weißt du, wen ich erblicke? ...*

Borna: *Koga? – Wen?*

Zlatko: *Našeg profesora latinskog. – Unseren Lateinprofessor.*

Borna: *Ozbiljno? – Wirklich?*

Zlatko: *Da. Ja ga pozdravim, pomislim, tko zna da li me se sjeća. A on odmah: «Zlatko Horvat! Dugo se nismo vidjeli!» – Ja. Ich begrüße ihn, denke mir, wer weiß, ob er sich an mich erinnert? Und er gleich: «Zlatko Horvat! Wir haben uns lange nicht gesehen!»*

## Fünfter Teil

### Liste der ausgewählten Aspektpaare – Niveau B1

	<i>unvollendet</i>	<i>vollendet</i>
abfliegen	polijetati, ja polijećem (PPA: polijetao/polijetala)	poletjeti, ja poletim (PPA: poletio/poletjela)
abfließen	otjecati, ja otječem (PPA: otjecao/otjecala)	oteći, ja otečem (PPA: otekao/otekla)
abführen, ableiten	odvoditi, ja odvodim (PPA: odvodio/odvodila)	odvesti, ja odvedem (PPA: odveo/odvela)
ablegen (Prüfung)	polagati, ja polažem (PPA: polagao/polagala)	položiti, ja položim (PPA: položio/položila)
abschleppen	odvlačiti, ja odvlačim (PPA: odvlačio/odvlačila)	odvući, ja odvučem (PPA: odvukao/odvukla)
abwarten	dočekivati, ja dočekujem (PPA: dočekivao/dočekivala)	dočekati, ja dočekam (PPA: dočekao/dočekala)
anbieten	nuditi, ja nudim (PPA: nudio/nudila)	ponuditi, ja ponudim (PPA: ponudio/ponudila)
sich ändern	mijenjati se, ja se mijenjam (PPA: mijenjao/mijenjala)	promijeniti se, ja se promijenim (PPA: promijenio/promijenila)
angreifen	napadati, ja napadam (PPA: napadao/napadala)	napasti, ja napadnem (PPA: napao/napala)
anhalten, stoppen	zaustavljati, ja zaustavljam (PPA: zaustavljao/zaustavljala)	zaustaviti, ja zaustavim (PPA: zaustavio/zaustavila)
anmelden	prijavljivati, ja prijavljujem (PPA: prijavljivao/prijavljivala)	prijaviti, ja prijavim (PPA: prijavio/prijavila)
anrufen	zvati, ja zovem (PPA: zvao/zvala)	nazvati, ja nazovem (PPA: nazvao/nazvala)
aufheben, aufrichten	dizati se, ja se dižem (PPA: dizao/dizala)	dignuti se, ja se dignem (PPA: dignuo/dignula)
aufhören	prestajati, ja prestajem (PPA: prestajao/prestajala)	prestati, ja prestanem (PPA: prestao/prestala)